

## **Phexroosi Xaafida Nam7anththo Kiita Giddo Qofa**

Hawaare Phexroosi nam7anththo kiitaa xaafiday dumma dummason diza beni ammaniza asaassa; he iza kiitaas ayfe yo7oy wordo astamaareta iita oosonne istta timirte gaason yida bala de7o asay aggana malassa. He wode medhettida metota birshanaas dandayanay Yesus Kirstoosa kase ba ayfera be7idaytanne izi tamaarsishin ba hayththan siyida asati immida timirte baggara Xoossa gishshassinne Godaa Yesus Kirstoosa gishshas tumu erateth demmo. Xaafezi harappeka lo7eththi naagettiday, «Kirstoosi haa simmi yeenna» giza wordo timirte gishshassa; izi hessa gishshas yootishe, «Kirstoosi eleli simmi yontta mala iza diggizay asi wurikka ba nagarappe simmidi attana malappe attiin oonikka dhayana mala koyontta gishshassa» gees.

### **Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa**

Geloso 1:1-2

Ammanizayta xeygeteth 1:3-21

Wordo astamaareta 2:1-22

Kirstoosas nam7anththo yuussa 3:1-18

<sup>1</sup>Yesus Kirstoosa oosanchchanne izan Hawaare Simoona gidida Phexroosappe, nu Godaappenne nu dhale Yesus Kirstoosappe beettida xilloteththa baggara nu demmida ammano mala bonchchettida ammano demmidaytoo!

<sup>2</sup> Xoossaanne nu Godaa Yesusa eron kiyateththinne saroy inttes gido.

*Xoossan Xeygetti Izan Dooreteth*

<sup>3</sup> Ba bonchchoninne ba kiyateththan nuna xeygidayssa nuni iza erida gishshas iza Xoossateththaa wolqqay de7ossinne Xoos goynnanaas nuus koshshizaaz ubbaa immides.

<sup>4</sup> Ba bonchchoninne ba kiyateththan bonchcho wogay dizayssanne keehi gita gidida iza hidotaa nuni demmidos; heytantta baggara intte iita amo gaason hayssa ha alamezan diza dhayoppe kessi ekkidi Xoossateththa hanozappe izara gishettiza-adentta gidideta.

<sup>5</sup> Hessa gaason hayssafe kaalliza miishshati inttes gujettana mala ane minnite. Ammano bolla kiyateth, kiyateththa bolla erateth,

<sup>6</sup> erateththa bolla bana haaro, bana haaro bolla dandayan mineteth, dandayan mineteththa bolla Xoossas goyno,

<sup>7</sup> Xoossas goyno bolla ishanttara doseteth, ishanttara doseteththa bolla siiqo gujjite.

<sup>8</sup> Hayti inttes dari dizaaz gidikko heyti inttena intte Godaa Yesus Kirstoosa eron go7ayenne ayfey bayndayta gidontta mala naagana.

<sup>9</sup> Hayti ha miishshati baynda asi gidikko haa-hon diza miish demmontta qooqe asa mala; hessaadey kase aadhdhida ba nagarappe geeyidayssaka balettides.

<sup>10</sup> Ta ishadoo! Hessa gishshas intte xeygettidayssanne doorettidayssa shaakki eranaas keehi amottizayta gidite; intte hessaththo ooththiko mulekka dhuphetteketa.

<sup>11</sup> Intte hessaththo hankko mernaappe mer-naas diza nu Godaa Yesus Kirstoosa kawoteththan gelanaas inttes kumeththa maatay imettana.

<sup>12</sup> Intte hayta ha yo7ota eridinne intte erida tumaan minni de7ikkoka heyta tani inttena qof-sanaappe guye giikke.

<sup>13</sup> Tani paxa diza wode ubbaan inttena ubba wode denththeththanayssi bessizaaz misatidi taas beettees.

<sup>14</sup> Nu Godaa Yesus Kirstoosi taas qonccisida mala tani hayssa alamezappe elelada hayqqanayssa ta erays.

<sup>15</sup> Tani ha7i minettizay ta hayqqada inttefe shaakettidaappe guye intte hayta ha yo7ota ubba wode qoppaana malassa.

### *Kirstoosa Bonchcho Ba Ayfen Be7ida Markkata*

<sup>16</sup> Godaa Yesus Kirstoosa wolqqafe izas yuussa gishshas nu inttes yootida wode nuni nu ayfera iza bonchchoza be7idi markkattoos attiin asi coo mela medhdhi ekkidi gene haasayza haysi7e mala gidenna.

<sup>17</sup> «Tani izan ufayettizaadey ta dosiza ta naazi hayssa» giza qaala giirissay gita bonchchora izas yida wode izi Xoossaa Aawappe bonchchonne gitateth ekkides.

<sup>18</sup> Nuni izara anjettida zumaa bolla dishe hayssa saloppe ha yida giirissaa nuni nu hayththan siyidos.

<sup>19</sup> Hessi wurikka kase nabeti yootidayssi tumu gididayssa lo7eththi qonccisees; hessa gishshas intte dhumason diza xomppes lo7eththi naagettizayssa mala kase nabeti

yootidayssa lo7eththi naagettite. Intte hessaththo ooththanay gadey wonttanaas, bazzoy zo7ana gakkanaassinne wonti maaththa xoolinttezi intte wozinan poo7ana gakkanaaassa.

<sup>20</sup> Intte harappe aaththi qoppanaas bessizay Geeshsha Maxaafan diza tinbite qaalaan yootet-tida ay miishshika oonikka baas misatida mala birshanaas bessenna.

<sup>21</sup> Ay tinbiteykka asa shene mala mulekka yibeenna; gido attiin tinbitey wurikka Xillo Ayanay kaaletthiin iza kaallida asati Xoossafe ekkidi yootidaaza.

## 2

### *Wordo Astamaareta*

<sup>1</sup> Gido attiin beni wode wordo nabeti dere gid-don dizayssa mala hessaththoka ha7i intte gid-don wordo astamaareti de7andettes; heytantti asa dhayssiza wordo timirte qotara diccana mala ooththeettes; bana ashshida Godaakka kaddidi bana eeson dhayssizaaz ba bolla eheettes.

<sup>2</sup> Hessa gaason daro asay yeellachchiza istta ogeza kaallees; he istta oosoza gaason tumaa ogey cayettees.

<sup>3</sup> Heyti wordo astamaareti miishshas gaphiga-phiza gishshas barkka medhdhi ekkida yo7o yooti yootidi inttes dizaaz baas bonqqi ekkeettes; beni beniisoppe pirday isttas giigetti uttides; addafe istta dhayoy naagees.

<sup>4</sup> Haray attoshin nagara ooththida kiitanchchatas Xoossi mishettonnta istti ciimma gidida dhuma olla gid-don de7idi pirda gallas

gakkanaas naagettana mala gede gaannamen yeggides.

<sup>5</sup> Hessaththoka xilloteththa gishshas sabaake gidida Nohe hankko laappun asatara ashshidi Xoos-sas goynnontta asati diza alameza bolla dhayssiza haaththe ehishhe qadhettidi kase he wode alameza maaribeenna.

<sup>6</sup> Qasseka Xoos goynnonttayta qaxxayanaas ubbaas leemiso gidana mala Sodoomeynne Gamooraa katamati bidinth gidana gakkanaassinne xuugetti dhayana gakkanaas istta bolla pirdides.

<sup>7</sup> Wogay baynda yeellachchiza ooso ooththiza asata ooson ubba wode so77u gishe diza xillo Looxe gidikko ashshi ekkides.

<sup>8</sup> He xillo addezi istta giddon dishin gallas gallas izi be7izayssaninne siyizayssan he wogay baynda asata oosozan iza shemppoya waayettadus.

<sup>9</sup> Histtiin hessi wurikka hessa mala gidikko Goday baas goynnishhe diza asata paaceppe ashshanayssanne nagaranchchatakka wostti qaxxayanaakkonne pirda gallassas wostti istta naagidi gaththanaakko hessa izi erees guussa.

<sup>10</sup> Harappeka heyti tuna gidida ba asho amo kaallizaytanne Xoossa Godateth kadhizayta pirda gallassas naagi woththides. Heyti wordo as-tamaareti istti xalatanne otoranchchata gidida gishshas salo bolla isttas godateththi dizayta cay-ishe babbettenna.

<sup>11</sup> Kiitanchchati isttafe bollara wolqqaynne go-dateththi dizayta gidikkoka Godaa sinththan istta

bolla kadhe qaala kessi mootettena.

<sup>12</sup> Heyti wordo astamaareti gidikko baas erettonnta ixida miish ubbaa cash cayeettes; heytantti narxan oykettanaassinne hayqqanaas yelettida; coo mela ba shenen dizaytanne qofay baynda do7ata mala; do7ati coo mela dhayzayssaththo ittika mulera dhayana.

<sup>13</sup> Qoho ooso ooththida gishshas istti mulera ba ooso waaga ekkana; istta ufayssi seeta gallas maththoteththinne wogay baynda buraqo; istti hessa mala wogay baynda gufan inttenara issife xeygettiza wode as baleththiza ba asho oosoan istti iitanne yeellachchizayta.

<sup>14</sup> Isttas nagara oosoppe naagettonnta amottiza ayfey dees; isttas nagara ooso siiqiza amoteththi ay wodekka simmenna. Ammanon buro minni eqqontta asata baleththeettes; miishshas gaphi-gapheettes; istti ganggettidayta.

<sup>15</sup> Istti suure ogeza aggidi dhayda; iita ooso ooththidi demmiza miish siiqida Bi7oore naa Bala7aame oge biidi balettida.

<sup>16</sup> Bala7aamey gidikko ba ooththida nagara gishshas seerettides shin haasaya erontta hareya asa qaalaa izas haasayada he nabeza balaappe seera zaaradus.

<sup>17</sup> Heyti he asati haaththi baynda pulttota; gote carkon biza shaara mala; istta sakkanna dhumay naagees.

<sup>18</sup> Kase bala garsan diza asata giddofe kessi ekki yiidi daro gam7ontta asata; hada gidida ooro qaala haasayan, asho amoninne layman baleththeettes.

19 «Intte wozzettana» gishe inttes ufays immeettes; xoonettida asi bana xoonidaades ayle gidi haarettizayssaththo isttika baas nagaras ayle.

20 Nu Godaanne nuna ashshida Yesus Kirstoosa eridi ha alameza tunateththaafe kessi ekkidaappe guye qasseka guye simmidi he kase tunateththaan xoonettidi gelikko isttas kaseyssafe guyeysa aadho iita gidana.

21 Istti xilloteththa oge shaakki eridaappe guye isttas imettida geeshsha azazappe guye simmanaappe istti kase he xilloteththa ogeza erontta aggidaakko isttas lo7okkoshin.

22 «Kanay ba cooyida cooshshaa maanaas guye simmees.» Hessaththoka, «Guddunththi meecetidi guye simmi urqqan genderettees» geetettiza tumu leemisoy istta bolla gakkides.

### 3

#### *Godaa Yesus Kirstoosas Nam7anththo Yuus*

1 Ta siiqotoo! Tani inttes xaafishin hayssi nam7anththo kiita; tani inttes nam7u kiitatakka xaafiday hayta ha yo7ota akeeki ekkidi intte suure qofa qoppana mala inttena beegoththanaassa.

2 Hayssafe kase geeshsha nabeti yootida qaalanne qasse Hawaareta baggara intte demmida nu Godaanne nuna ashshidayssa azazo intte yuushshi qoppana mala ta koyays.

3 Hara ubbaafe kasetidi hayssa yuushshi qopite; wurseththa gallassatan qidhizaytinne ba iita amo kaallishe as kadhizayti yaana.

<sup>4</sup> Istti, «Godaa Yesusi, «Yaana» giza hidotay yootet-tibeennee? Histtiin izi awan dizee? Beni nu aawati hayqqoosofe haa simmiin, haniza mi-ishshi wurikka medhettoosoppe haa simmiin hekko kase ba diza mala dees» geettes.

<sup>5</sup> Heyti he asati kase daro wodeppe kase sa-loy Xoossa qaalaa medhettoyssanne biittayka haaththafenne haaththan dizayssa erishe kad-deettes.

<sup>6</sup> He wode diza alamezi haaththan mitetti dhay-des.

<sup>7</sup> Hessaththoka ha7i diza saloyenne biittay nagaranchchati dhayana diza pirda gallas gakkanaas tamas giigi uttida.

<sup>8</sup> Ta siiqotoo! Intte gidikko Godaa achchan issi gallassi shii layththa mala; qasseka shii layththi issi gallassa mala gididayssa hessa he hanoza balopite.

<sup>9</sup> Issi issi asatas misatiza mala Goday ba yootida hidota qaalaa polanaas gam7ennakoshin asi wurikka maarettana malanne ay asikka dhayontta mala koyidi izi intte gishshas takkees.

<sup>10</sup> Godaa gallassay qasse kayso yeeththa mala qoppontta dishin gakki wodhdhana; he gallas saloti gita giirissan aadhdhana; medheteththi wurikka taman xugetti dhayana; biittayenne iza bolla dizaazi wurikka xugettana.

<sup>11</sup> Hessa gishshas heyti wurikka hes-saththo dhayanaaz gidikko histtiin intte geeshshateththan Xoossas goynnishu daanaas inttes waani bessennee?

<sup>12</sup> Hessa gishshas Xoossa gallassay yaanayssa intte laamotizaytanne izi eleli yaana mala ooththizayta gidite. He gallas saloy taman xuugetti dhayana; medheteththatikka tama seelan seerana.

<sup>13</sup> Gido attiin nuni izi nuus immida hidotaa mala xilloteththa oosoy oosettizaso ooraththa salonne ooraththa biitta naagoos.

<sup>14</sup> Hessa gishshas ta siiqotoo! Hessi wurikka hanana gallas intte naagishe diikko Goday inttena intte bolla borey baynda dishin saroteththan demmana mala minni diite.

<sup>15</sup> Nu Godaa dandayay inttena ashshanaas gidi-dayssa intte erite; nu siiqo ishaa Phawuloosi baas imettida erateththa mala izi inttes xaafidayssi hayssa.

<sup>16</sup> Izi hayssa ha hanoza gishshas ba kiitatan ubbaan hayssaththoka xaafides; iza kiitata giddon eranaas waayisiza issi issi hanoti deettes; erateththi isttas paccidaytinne nam7u qofan yooqu gizayti hara Geeshsha Maxaafata mirqqizayssaththoka haytakka istti mirqqana; istti hessaththo ooththizay baas dhayanaassa.

<sup>17</sup> Ta ishato! Intte qasse hessa kasetidi erida gishshas hankko makkallata balaa gaason gooshetti biidi kase intte minni dizasoppe kundontta mala naagettite.

<sup>18</sup> Hessafe bollara nu Godaanne nu dhale Yesus Kirstoosa kiyateththaninne iza shaakki eron pude diccite; izas ha7ikka mernaaskka bonchchoy gido. Amiin.

# **Geeshsha Mexaafa**

## **The Holy Bible in the Gamo language of Ethiopia, Latin script**

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Gamotso (Gamo)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

acbbd868-0e9b-5d3e-bd93-ba341ab3518c